

Padborg, 19.04.2021

Dato: **Fredag den 26. marts 2021 kl. 10.00 – 12.00**
Møde: **Bestyrelsesmøde**
Sted: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg**
Simultantolkning: **Ja**
Bilag: TOP 3: Præsentation Kulturaftale 2021-2024

1. Velkomst

Preben Jensen bød mødedeltagerne velkommen. Han rettede en stor tak til medarbejderne i sekretariatet for indsatsen under meget vanskelige rammebetingelser. Medlemmerne af bestyrelsen tilsluttede sig denne tak.

2. Præsentation mindretalenes kompetencenetværk Schleswig-Holstein/Syddanmark, Uwe Jessen, BDN

Mindretalenes kompetencenetværk består af de fire mindretal frisere, sinti & romaer, det tyske mindretal i Danmark og det danske mindretal i Tyskland samt Federal Union of European Nationalities (FUEN), European Centre for Minority Issues (ECMI) og Akademie Sankelmark.

Netværkets målsætning er, at mennesker tilhørende flertal og mindretal fra hele Europa kan mødes og udveksle erfaringer i den dansk-tyske grænseregion. Der skal være færre konferencer og mere udveksling lokalt.

Datum: **Freitag, den 26. März 2021 10.00 – 12.00 Uhr**
Sitzung: **Vorstandssitzung**
Ort: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg**
Simultanübersetzung: **Ja**
Anlage: TOP 3: Präsentation Kulturvereinbarung 2021-2024

1. Begrüßung

Preben Jensen begrüßt die Teilnehmer. Er bedankte sich ausdrücklich bei den Mitarbeitern des Sekretariats für die geleistete Arbeit unter den sehr schwierigen Rahmenbedingungen. Die Mitglieder des Vorstandes schlossen sich diesem an.

2. Vorstellung Minderheiten-Kompetenz-Netzwerk Schleswig-Holstein/Süddänemark, Uwe Jessen, BDN

Das Minderheiten-Kompetenz-Netzwerk besteht aus den vier Minderheiten Friesen, Sinti & Roma, deutsche Minderheit in Dänemark und der dänischen Minderheit in Deutschland, sowie der Federal Union of European Nationalities (FUEN), dem European Centre for Minority Issues (ECMI) und der Akademie Sankelmark. Ziel des Netzwerkes ist, dass sich Menschen der Mehrheiten und Minderheiten aus ganz Europa in der deutsch-dänischen Grenzregion begegnen und austauschen können. Es sollen weniger Konferenzen und mehr Austausch vor Ort stattfinden.

Netværket blev oprettet af syv partnere, men er designet således, at andre også kan blive medlem. For nylig tilsluttede den tyske grænseforening Grenzverein, Stadt Flensburg og Region Syddanmark sig således netværket. Land Schleswig-Holstein er medinitiativtager og stiller et årligt beløb til rådighed. Det tyske indenrigsministerium og Region Syddanmark stiller ligeledes et beløb til rådighed til projekter.

3. Præsentation Kulturaftale 2021-2024, Anne-Mette Olsen, Regionskontor

Der blev vist en film om Kulturaftale 2021-2024 (se linket <https://www.kulturfokus.de/dk/mere-om-os/kulturaftale-sonderjylland-schleswig/>). I april vil de to faglige styregrupper afholde møde for at sortere de ca. 35-40 lokale idéer, der er blevet indsendt. Inden juni skal det første udkast forelægges det politiske udvalg.

Anne-Mette berettede om sprogfremme i regionen ved hjælp af en præsentation. Præsentationen vedhæftes referatet.

Gerhard Bertelsen takkede Anne-Mette Olsen for præsentationen. Omkring det sproglige påpegede han, at han godt kunne savne lidt det at foregå som et godt eksempel og gode initiativer i det "virkelige liv". For at understrege sin pointe sagde han lidt provokerende, at

Das Netzwerk wurde von sieben Partnern gegründet, ist aber so ausgelegt, dass andere Mitglied werden können. Vor Kurzem sind der deutsche Grenzverein, die Stadt Flensburg und Region Syddanmark dem Netzwerk beigetreten. Das Land Schleswig-Holstein ist Mitinitiator und stellt einen jährlichen Betrag zur Verfügung. Das Bundesministerium des Innern und die Region Syddanmark stellen ebenfalls einen Betrag für Projekte zur Verfügung.

3. Vorstellung Kulturvereinbarung 2021-2024, Anne-Mette Olsen, Regionskontor

Es wird ein Film über die Kulturvereinbarung 2021-2024 gezeigt (siehe Link <https://www.kulturfokus.de/dk/mere-om-os/kulturaftale-sonderjylland-schleswig/>).

Im April wird ein Treffen der beiden fachlichen Lenkungsgruppen stattfinden, um lokale Ideen zu sortieren, hiervon liegen ca. 35-40 vor. Vor Juni soll dem politischen Ausschuss der Erstentwurf vorgestellt werden.

Anne-Mette berichtet über die Sprachförderung der Region und stellt diese mit einer Präsentation vor. Die Präsentation wird dem Protokoll angefügt.

Gerhard Bertelsen bedankt sich bei Anne-Mette Olsen für die Präsentation. Er merkt an, dass ihm zum Thema Sprache ein wenig eine Vorbildfunktion und gute Initiativen im „richtigen“ Leben fehlen. Er sagt, dass z.B. die Vorstandssitzung auf das Dolmetschen

man f.eks. skulle kunne undvære tolken til bestyrelsesmøderne.

Uwe Jessen mente, at det bør være målet for fremtiden, at alle taler deres eget sprog, og at naboen forstår det.

Hinrich Jürgensen fortalte, at han ofte havde oplevet, at især tyske oplægsholdere holder deres indlæg på engelsk. Ifølge ham burde det være på modersmålet. Han kom ind på en diskussion på Facebook for tiden, hvor en lærer har givet udtryk for, at man bør afskaffe tysk i danske skoler. Ifølge en rundspørge bakkes det op af 6 % af lærerne, mens 94 % er imod. Når man hører den slags, bør man komme på banen og også komme med en tilkendegivelse. Hinrich Jürgensen oplyste endvidere, at det tyske mindretal har udviklet undervisningsmateriale med projektet "Grenzgenial" og ville gerne vide, om der er et samarbejde med Regionskontoret.

Dette kunne Anne-Mette bekræfte. Og Adeline Raahauge Muntenjon har også lavet et oplæg til, hvordan Grenzgenial-materialet kan benyttes til dansk-tyske møder.

Anne-Mette Olsen sagde endvidere, at det er vigtigt, hvordan nabosproget bliver fremstillet i offentligheden. Man kan fokusere på de 4%, der ønsker at afskaffe tysk i Danmarks skoler, eller på de

verzichten können sollte, um seine Aussage provozierend zu unterstreichen.

Uwe Jessen ist der Meinung, dass es das zukünftige Ziel sein sollte, dass jeder seine eigene Sprache spricht und der Nachbar es versteht.

Hinrich Jürgensen berichtet, dass er es oftmals erlebt hat, dass vor allem deutsche Referenten ihren Vortrag auf Englisch halten. Er ist der Meinung, dass dieser in der Muttersprache stattfinden sollte. Es spricht an, dass es momentan eine Diskussion auf Facebook gibt bei der eine Lehrerin aussagt, dass man Deutsch in dänischen Schulen abschaffen sollte. Dafür sind laut einer Umfrage 6% der Lehrer, 94% sind dagegen. Man sollte bei solchen Berichten aktiver werden und sich auch dazu äußern.

Weiterhin berichtet Hinrich Jürgensen, dass die deutsche Minderheit mit dem Projekt Grenzgenial Unterrichtsmaterial erstellt hat und möchte wissen, ob es da eine Zusammenarbeit mit dem Regionskontor gibt.

Anne-Mette antwortet darauf, dass es eine Zusammenarbeit gibt. Und Adeline Raahauge Muntenjon auch eine Vorlage erstellt hat wie man das Grenzgenial-Material für deutsche-dänische Begegnungen einsetzen kann.

Weiterhin sagt Anne-Mette Olsen, dass es wichtig ist wie die Nachbarsprache in der Öffentlichkeit dargestellt wird. Man kann den

96%, der er imod. Det positive og udbyttet skal fremhæves.

Walter Behrens vendte tilbage til Uwe Jessens tilkendegivelse og sagde, at det er fint at have store mål, men at udbyttet af noget også skal anskueliggøres. Det kunne man f.eks. gøre i form af en podcast, hvor folk fortæller, hvordan de selv har haft gavn af nabosproget. Inden for voksenuddannelse så han også et stort behov.

4. Årsberetning 2020 (rundsendes)

Preben Jensen nævnte, at det seneste år havde været stærkt præget af pandemien, hvorfor f.eks. markeringerne i anledningen af 100-året for genforeningen ikke kunne gennemføres som planlagt, og at meget var gået helt i stå. Derfor er det nu regionens opgave at sørge for, at man mærker så lidt som muligt til grænsen i grænselandet. Der var ikke yderligere bemærkninger til årsberetningen, som blev enstemmigt godkendt.

5. Årsregnskab 2020

Peter Hansen oplyste, at der sidste år til dels havde været merudgifter f.eks. til hygiejne og videoteknik. Der er kommet ny dansk lovgivning om ferieløn, hvorefter der skal hensættes 12,5 % af bruttolønsummen for alle medarbejdere, som

Fokus auf die 4% für eine Abschaffung von Deutsch in Dänemarks Schulen setzen oder aber auf die 96%, die dagegen sind. Das Positive und der Nutzen müssen herausgestellt werden.

Walter Behrens greift noch einmal Uwe Jessens Aussage auf und sagt, dass es schön ist große Ziele zu haben, doch muss der Nutzen von etwas vor Augen geführt werden. Dies könnte man z.B. in Form eines Podcasts machen, in dem Menschen ihren eigenen Nutzen von der Nachbarsprache vorstellen. Er sieht auch bei der Erwachsenenbildung noch großen Bedarf.

4. Jahresbericht 2020 (Umlaufverfahren)

Preben Jensen berichtet, dass das letzte Jahr von der Pandemie stark geprägt war, sodass z.B. die 100-Jahrs Begehung nicht wie geplant durchführbar war und vieles zum Erliegen gebracht hat. Insofern ist es jetzt die Aufgabe der Region im Grenzland dafür zu sorgen, dass die Grenze so wenig wie möglich spürbar ist. Es gibt keine weiteren Anmerkungen und der Jahresbericht wird einstimmig genehmigt.

5. Jahresrechnungsbericht 2020

Peter Hansen berichtet, dass es im letzten Jahr zum Teil Mehrausgaben gab, wie z.B. für Hygiene und Videotechnik. Es gibt eine neue dänische Gesetzgebung bzgl. Urlaubslohnes, die besagt, dass 12,5% der Bruttolohnsumme für alle Mitarbeiter, die in

har været ansat i perioden september 2019 til august 2020. Der kan dog endnu ikke sættes nøjagtigt beløb på omfanget. For Regionskontoret, KursKultur 2.0 og kulturaftalen er det i alt ca. 100.670 EUR / 750.000 DKK. For Regionskontorets vedkommende vil beløbet formodentlig udgøre mellem 67.000 – 80.500 EUR / 500.000 - 600.000 DKK.

På næste bestyrelsesmøde vil der blive truffet beslutning om det resterende overskud på ca. 99.974,23 EUR / 744.808 DKK.

Årsregnskabet 2020 blev enstemmigt godkendt, og det blev besluttet, at de 100.670 EUR / 750.000 DKK vil blive italesat på næste møde.

6. Handlingsplan 2021

Peter Hansen kom ind på, at der normalt foreligger en toårig handlingsplan, og at man har en idé om, hvad der venter regionen i de kommende to år. På grund af corona er det ikke længere muligt, hvorfor handlingsplanen i 2021 kun vil gælde for et år. Men man må være på det rene med, at det kun er en vejledning. Der vil ikke blive afholdt skoleidrætsdag i år. Det ligger endnu ikke fast, om der vil komme en virtuel Regionaldag. Handlingsplanen blev enstemmigt godkendt.

der Periode September 2019 bis August 2020 angestellt waren, rückgestellt werden muss. Noch ist dieser Betrag aber nicht genau bezifferbar. Für das Regionskontor, KursKultur 2.0 und die Kulturvereinbarung insgesamt sind es ca. 100.670 EUR / 750.000 DKK. Für das Regionskontor wird sich die Summe wahrscheinlich auf einen Betrag zwischen 67.000 – 80.500 EUR / 500.000 - 600.000 DKK belaufen.

Über den restlichen Überschuss der ca. 99.974,23 EUR / 744.808 DKK wird es bei der nächsten Vorstandssitzung einen Beschluss geben.

Der Jahresrechnungsbericht 2020 wird einstimmig genehmigt und es wird einstimmig beschlossen, dass die 100.670 EUR / 750.000 DKK bei der nächsten Sitzung thematisiert werden.

6. Handlungsplan 2021

Peter Hansen berichtet, dass es normalerweise einen zweijährigen Handlungsplan gibt und man eine Idee hat, was die Region in den nächsten zwei Jahren erwartet. Dies ist so durch Corona nicht mehr möglich, deshalb gibt es 2021 nur einen einjährigen Handlungsplan. Allerdings man muss sich darüber im Klaren sein, dass dies nur ein Leitfaden ist. Dieses Jahr wird es keinen Schulsporttag geben. Ob ein Regionaltag virtuell stattfinden wird, steht noch nicht fest. Der Handlungsplan wird einstimmig genehmigt.

7. Evalueringskoncept

Preben Jensen nævnte, at det på mødet i efteråret 2020 blev besluttet, at der skal foretages evaluering af samarbejdsaftalen med et mål om at indgå en ny samarbejdsaftale. Evalueringen skal udføres af et eksternt firma, og budgettet hertil ligger på 13.500 EUR / 100.000 DKK. Tilbudsgiver skal komme med forslag til proceduren. Region Syddanmark har imidlertid et par ønsker til evalueringen. Der skal så vidt muligt være balance mellem dansk og tysk side, og mindretallene skal også høres. Tidsrammen er relativt snæver, men Region Syddanmark har alligevel et ønske om at få evalueringen afsluttet inden sommerpausen, så den politiske behandling kan finde sted til efteråret. Dataene fra udvalgsevalueringerne vil indgå i evalueringen.

Ifølge Allan Emiliussen var det vigtigt at finde ud af, hvilken nytteværdi kommunerne har og også finde klare indikatorer for, hvad der menes med nytteværdi. Han ville desuden gerne vide, hvordan organiseringen af det politiske arbejde og interaktionen i hverdagen ser ud. Som led i sit kulturudvalgsarbejde havde Allan Emiliussen konstateret, at interaktionen mellem danske og tyske kommuner er mindre, jo længere mod nord kommunen ligger. Er det også tilfældet her?

7. Evaluierungskonzept

Preben Jensen berichtet, dass bei der Sitzung im Herbst 2020 beschlossen wurde, dass es eine Evaluierung der Kooperationsvereinbarung mit Zielsetzung einer neuen Kooperationsvereinbarung geben soll. Für diese Evaluierung soll eine externe Firma beauftragt werden, das Budget hierfür liegt bei 13.500 EUR / 100.000 DKK. Das Verfahren muss von dem Anbieter vorgeschlagen werden.

Die Region Syddanmark hat allerdings einige Wünsche für die Evaluation. Es soll so weit möglich ein Gleichgewicht zwischen dänischer und deutscher Seite geben und auch die Minderheiten sollen gehört werden. Der Zeitrahmen ist relativ eng, aber es ist trotzdem der Wunsch der Region Syddanmark die Evaluierung vor der Sommerpause abzuschließen, damit die politische Behandlung im Herbst stattfinden kann. Die Daten aus den Ausschussevaluierungen werden miteinfließen.

Allan Emiliussen hält es für wichtig herauszufinden welchen Nutzwert die Kommunen haben und hierfür auch klare Indikatoren zu finden, was mit Nutzwert gemeint ist? Weiterhin interessiert es ihn wie die Organisation der politischen Arbeit und die Interaktion im Alltag aussieht. Während seiner Arbeit in Kulturausschüssen hat Allan Emiliussen festgestellt, dass weniger Interaktion zwischen den deutschen und dänischen Kommunen stattfindet je weiter nördlich die Kommune liegt. Ist dies hier auch der Fall?

Walter Behrens oplyste, at den tyske side endnu ikke havde beskæftiget sig med evalueringen i samme omfang grundet andre fokusområder. Ifølge ham var det vigtigt ikke at glemme aktørerne på kulturområdet.

Evalueringkonceptet blev enstemmigt godkendt.

8. Status aktiviteter i Femern Bælt-regionen

Peter Hansen kom ind på, at de møder og arrangementer etc., der skulle have været afholdt, ikke har fundet sted. Til gengæld har Infocentret brugt megen energi på informationsmateriale, videoer og telefonisk vejledning. Peter Hansen er i dialog med Region Sjælland om, hvorvidt personlige vejledninger og møder med virksomheder skal udsættes til senere eller erstattes af andre aktiviteter. Peter Hansen fortalte endvidere, at Land Schleswig-Holstein også bevilger midler til grænsependlerrådgivningen i Femern Bælt-regionen i 2021.

9. Beretninger fra udvalgene

Peter Hansen kunne berette, at kulturudvalget havde afholdt bevillingsudvalgsmøde dagen før. Arbejdsmarkedsudvalget har afholdt sit første onlinemøde. Der var primært blevet givet indblik i udviklingen på arbejdsmarkedet, som har det forbavsende godt og er kommet relativt godt igennem krisen.

Walter Behrens berichter, dass die deutsche Seite die Evaluierung noch nicht so thematisiert hat wegen anderer Schwerpunkte. Er findet es wichtig, dass die Akteure im Kulturbereich nicht vergessen werden.

Das Evaluierungskonzept wird einstimmig genehmigt.

8. Sachstand Aktivitäten in der Fehmarnbelt-Region

Peter Hansen berichtet, dass die durchzuführenden Sitzungen und Veranstaltungen etc. nicht stattgefunden haben. Dafür hat das Infocenter viel Energie in Infomaterial, Videos und telefonische Beratung gesteckt. Peter Hansen ist mit der Region Sjælland im Gespräch, ob persönliche Beratungen und Treffen mit Unternehmen nachgeholt werden oder durch andere Aktivitäten ersetzt werden sollen. Weiterhin berichtet Peter Hansen, dass das Land Schleswig-Holstein auch im Jahr 2021 Mittel für die Grenzpendlerberatung in der Region Fehmarnbelt zur Verfügung stellt.

9. Bericht aus den Ausschüssen

Peter Hansen berichtet, dass der Kulturausschuss gestern eine Bewilligungsausschusssitzung abgehalten hat. Der Arbeitsmarktausschuss hat erstmals online getagt. Überwiegend gab es Einblicke in die Entwicklungen auf dem Arbeitsmarkt. Dem

Udvalg for grænseregional udvikling afholdt møde i februar, og der vil blive valgt nyt formandskab på det næste møde i maj.

10. Gensidig information

Preben Jensen kom ind på, at nogle af de større byer i regionen er hårdt ramt af covid, og at vaccinationsprogrammet skrider planmæssigt frem.

Desuden har Region Syddanmark afgivet en støtteerklæring til projektet "Smarte Grenzregion".

Endvidere arbejdes der i øjeblikket på et brev til justitsministeriet i København med en opfordring til at underrette regionen om tiltag, før de bliver besluttet med kort varsel.

Stefan Seidler oplyste, at delstatsregeringen har henvist til Regionskontor & Infocenter meget og ofte på det seneste. Han forsikrede endvidere, at der pågår en permanent dialog med de andre myndigheder om nye beslutninger vedr. situationen ved grænsen. Især den danske regering træffer beslutninger med relativt kort varsel, hvorfor Land Schleswig-Holstein også er tvunget til at reagere hurtigt.

Arbeitsmarkt in der Region geht es erstaunlich gut und hat die Krise bisher relativ gut überstanden.

Der Ausschuss für grenzregionale Entwicklung hat im Februar getagt und bei der nächsten Sitzung im Mai wird ein neuer Vorsitz gewählt.

10. Gegenseitige Informationen

Preben Jensen berichtet, dass einige größere Städte der Region stark von Covid betroffen sind und das Impfprogramm planmäßig voranschreitet.

Außerdem hat die Region Syddanmark eine Unterstützungserklärung für das Projekt „Smart Grenzregion“ abgegeben hat.

Weiterhin wird gerade an einem Schreiben an das dänische Justizministerium gearbeitet, das besagt, dass die Region in Kenntnis über Maßnahmen gesetzt werden sollte, bevor diese kurzfristig beschlossen werden.

Stefan Seidler berichtet, dass die Landesregierung in der Vergangenheit viel und oft auf das Regionskontor und Infocenter verwiesen hat. Weiterhin versichert er, dass ein ständiger Austausch mit den anderen Behörden stattfindet wegen neuer Beschlüsse bzgl. der Lage an Grenze. Vor allem die dänische Regierung beschließt relativ kurzfristig, sodass das Land Schleswig-Holstein auch schnell reagieren muss.

Allan Emiliussen tog Simone Langes forslag fra sidste år op om en høringsstatus til regionen. Han ville gerne vide, hvad status er på det punkt.

Walter Behrens kunne fortælle, at resolutionen vedrørende deponiet i Harrislee havde været en delvis succes, da Harrislee ikke var blevet pålagt at tage imod affaldet, men derimod en lokalitet længere mod syd. Det er imidlertid tvivlsomt, om dette holder på sigt. Desuden har Kreis Schleswig-Flensburg ansøgt om at blive modelregion for åbninger. Walter Behrens takkede endnu engang Region Syddanmark for støtten til projektet "Smarte Grenzregion".

Hinrich Jürgensen mente, at regeringerne i København og Kiel ikke kan vide, hvordan hverdagsproblemerne ser ud i regionen. Derfor er det vigtigt at blive inddraget.

Simone Lange tilføjede, at regionen ikke bliver hørt hverken fra dansk eller tysk side. Der var kommet svar fra Danmark på brevet fra sidste år. Regionen har fundet gehør én gang, men der findes ikke nogen permanent høringsprocedure eller struktur.

I slutningen af januar var Flensburg et corona-hotspot, hvilket var baggrunden for restriktionerne i Danmark. Det hørte Stadt Flensburg om via medierne. Her ville man gerne have haft lejlighed til at redegøre for hotspot-tiltagene.

Allan Emiliussen greift Simone Langes Vorschlag von vor einem Jahr, dass die Region einen Anhörungsstatus bekommen sollte. Er würde gerne wissen wie hier der Sachstand ist.

Walter Behrens berichtet, dass die Resolution bzgl. der Deponie in Harrislee ein Teilerfolg war, da die Zuweisung nicht nach Harrislee erfolgt ist, sondern weiter südlich. Fraglich ist allerdings, ob dies dauerhaft so bleiben wird. Außerdem hat sich der Kreis Schleswig-Flensburg als Modellregion für Öffnungen beworben. In Bezug auf das Projekt „Smarte Grenzregion“ bedankt sich Walter Behrens noch einmal bei der Region Syddanmark für die Unterstützung.

Hinrich Jürgensen ist der Meinung, dass die Regierung in Kopenhagen und Kiel nicht wissen können wie die Alltagsprobleme in der Region aussehen. Deshalb ist es wichtig, dass man miteinbezogen wird.

Simone Lange sagt, dass die Region weder von deutscher noch von dänischer Seite gehört wird. In Bezug auf das Schreiben vom letzten Jahr, gab es eine Antwort aus Dänemark. Die Region hat sich einmal Gehör verschafft, aber es gibt kein ständiges Anhörungsverfahren und keine Struktur.

Flensburg war Ende Januar Corona-Hotspot und dies war die Grundlage für die Restriktionen in Dänemark. Das hat die Stadt

I Flensburg stiger smittetilfældene igen, hvor 70 % af infektionerne ses i familier, og man i de seneste uger har haft 100 % mutationstilfælde, som nu også rammer den yngre generation. Det er ikke længere ældre mennesker, der ligger på intensivafdelingerne, men midaldrende.

Simone Lange tilsluttede sig endvidere Walter Behrens' holdning og syntes godt om idéen om en modelregion, men ville gerne understrege situationens alvor endnu engang.

Møntet på Preben Jensen sagde hun, at man jo kunne rette henvendelse til begge regeringer igen vedrørende høringsproceduren.

Preben Jensen erklærede sig enig, og brevet vil blive revideret endnu engang.

Stefan Seidler gav udtryk for stor forundring over oplevelsen af manglende dialog med delstatsregeringen. Især Flensburg havde været i intensiv dialog med delstatsregeringen, sågar med ministerpræsidenten. Kommunerne kan også til enhver tid henvende sig til Stefan Seidler.

Delstatsregeringen ser i øjeblikket på, hvordan man kan opnå en høringsret i København, hvor idéen ikke finder den store genklang i øjeblikket, hvorfor der bør gå taktisk til værks.

Flensburg aus den Medien erfahren. Hier hätte man gerne die Hotspotmaßnahmen erläutert.

In Flensburg gibt es wieder steigende Fallzahlen. 70% der Ansteckungen finden in Familien statt und seit Wochen gibt es 100% Mutationsfälle, die inzwischen auch die jüngere Generation erfasst. Es sind keine älteren Menschen mehr auf den Intensivstationen, jetzt sind es Menschen mittleren Alters.

Weiterhin schließt sich Simone Lange Walter Behrens an und findet die Idee der Modellregion gut, will aber nochmal den Ernst der Lage betonen.

An Preben Jensen gewendet, sagt sie, dass man sich ja nochmal an beide Regierungen bzgl. des Anhörungsverfahrens wenden kann.

Preben Jensen stimmt dem zu und das Schreiben wird noch einmal überarbeitet.

Stefan Seidler ist sehr verwundert darüber, dass es die Auffassung gibt, dass kein Dialog mit der Landesregierung stattfindet. Insbesondere Flensburg war im intensiven Dialog mit der Landesregierung, sogar mit dem Ministerpräsidenten. Die Kommunen können sich auch jederzeit auch an Stefan Seidler wenden. Bei der Landesregierung wird gerade behandelt wie man ein Anhörungsrecht in Kopenhagen bekommen kann und im Moment gibt es diesbezüglich keinen großen Widerhall aus Kopenhagen, deshalb sollte man hier taktisch vorgehen.

Simone Lange bekræftede, at hun naturligvis er i regelmæssig dialog med ministerpræsidenten, men regionen bliver ikke hørt regelmæssigt i relation til grænselandet. Gang på gang bliver man overrasket af nyhederne, så der er således ikke nogen gensidig afstemning endnu.

Stefan Seidler oplyste, at delstatsregeringen også først får kendskab til den danske regerings beslutninger få timer tidligere, hvorfor dens reaktionstid er endnu kortere, og der ikke er tid til at høre regionen, men det vil der blive rådet bod på hurtigst muligt.

Preben Jensen tilføjede, at regionen arbejder på udkast til begge regeringer.

Peter Hansen kom ind på, at Falck i Handewitt havde haft massive kapacitetsproblemer i forhold til tests i de først uger, men at der nu er blevet etableret flere teststationer. Dynamikken er meget stor, gamle teststationer indstiller arbejdet, og andre flytter regelmæssigt. Handewitt er gennemgangsstation for mange østeuropæiske arbejdstagere.

11. Nyt fra Interreg-programmet

Preben Jensen fortalte, at han og Simone Lange sidder i styregruppen for Interreg 6A, og at der har været afholdt flere

Simone Lange bekræftede, at hun naturligvis er i regelmæssig dialog med ministerpræsidenten, men regionen bliver ikke hørt regelmæssigt i relation til grænselandet. Gang på gang bliver man overrasket af nyhederne, så der er således ikke nogen gensidig afstemning endnu.

Stefan Seidler berichter, dass die Beschlüsse der dänischen Regierung auch die Landesregierung erst wenige Stunden vorher erreicht, dementsprechend ist die Reaktionszeit der Landesregierung noch kürzer. Deshalb ist keine Zeit um die Region nochmal abzufragen, dies wird aber so schnell wie möglich nachgeholt.

Preben Jensen sagt hierzu, dass sich die Region um Entwurf an beide Regierungen bemüht.

Peter Hansen berichtet, dass Falck in Handewitt in den ersten Wochen massive Kapazitätsprobleme beim Bewerkestelligen der Tests hatte, doch mittlerweile gibt es mehrere Teststationen. Die Dynamik hier ist sehr groß, alte Teststationen hören auf, einige ziehen regelmäßig um. Handewitt ist der Durchgang für viele osteuropäische Arbeitnehmer.

11. Neues aus dem Interreg-Programm

Preben Jensen berichtet, dass er und Simone Lange in der Lenkungsgruppe Interreg 6A sind und mehrere Online-Meetings

onlinemøder. Det endelige programforslag vil blive fremlagt den 21. april. Den slesvig-holstenske delstatsregering så gerne, at Danmark bevilger de samme midler. Det er der endnu ikke kommet tilbagemelding om fra Danmark.

Stefan Seidler supplerede, at der i mellemtiden er givet uformelt tilsagn om, at Danmark bevilger nogenlunde samme beløb.

12. Erfaringer fra andre grænseregioner

Peter Hansen oplyste, at AEBR's bestyrelse havde afholdt møde. Den dansk-tyske grænseregion er slet ikke så dårligt stillet, hvad corona-reglerne angår. Tjekkiet og Polen oplever f.eks. væsentligt større restriktioner, og i andre grænseregioner opereres der slet ikke med en grænselandsklausul.

13. Diverse

Peter Hansen sagde farvel til Alisha Plambeck, der går på barsel til maj og oplyste, at der tidligere på ugen var blevet fundet en barselsvikar, som starter den 15.4.

Simone Lange præsenterede Susanne Damerow som Philipp Michas afløser.

stattgefunden haben. Am 21. April soll der endgültige Programmorschlag vorgelegt werden. Die schleswig-holsteinische Landesregierung möchte, dass Dänemark die gleichen Gelder zur Verfügung stellt. Hierzu gibt noch keine Rückmeldung aus Dänemark.

Stefan Seidler ergänzt, dass es inzwischen eine informelle Zusage gibt, dass Dänemark in etwa den gleichen Betrag zur Verfügung stellt.

12. Erfahrungen aus anderen Grenzregionen

Peter Hansen berichtet, dass der Vorstand der AGEG getagt hat. Die deutsch-dänische Grenzregion ist nicht schlecht aufgestellt, was Corona-Regelungen angeht. Tschechien und Polen bspw. erleben wesentlich größere Einschränkungen und in anderen Grenzregionen gibt es überhaupt keine Grenzlandklausel.

13. Verschiedenes

Peter Hansen verabschiedet Alisha Plambeck, die im Mai in Mutterschutz geht und berichtet, dass in dieser Woche eine Vertretung gefunden wurde, die am 15.4. anfangen wird.

Simone Lange stellt Susanne Damerow vor, die die Nachfolge von Philipp Micha übernimmt.



Med venlig hilsen / Mit freundlichen Grüßen

Peter Hansen

Deltagere bestyrelse / Teilnehmer Vorstand: Preben Jensen (Region Syddanmark), Simone Lange (fra kl./ab 10.12 Uhr, Stadt Flensburg), Walter Behrens (Kreis Schleswig-Flensburg), Allan Emiliussen (Haderslev Kommune), Thomas Rasmussen (Grenzlandkommune Schleswig-Flensburg), Flemming Meyer (SSW), Hinrich Jürgensen (BDN), Manfred Uekermann (Kreis Nordfriesland), Stefan Seidler (Land Schleswig-Holstein, suppleant for / Stellvertreter für Claus Christian Claussen / Thomas Pfannkuch), Kim Brandt (Aabenraa Kommune, suppleant for / Stellvertreter für Thomas Andresen), Gerhard Bertelsen (Sønderborg Kommune, suppleant for / Stellvertreter für Erik Lauritzen), Bent Åbling Paulsen (Tønder Kommune, suppleant for / Stellvertreter für Henrik Frandsen)

Deltagere forvaltning / Teilnehmer Verwaltung: Sönke Krüger (Stadt Flensburg), Uwe Jessen (BDN), Julia Schatte (Aabenraa Kommune), Anne Schulz (Sønderborg Kommune), Margriet Pless Jansen (Region Syddanmark), Rasmus Andersen (Haderslev Kommune), Henning Ravnborg Kristensen (Tønder Kommune), Silke Alsen-Lund (Kreis Schleswig-Flensburg), Andreas Doll (Kreis Nordfriesland), Susanne Damerow (Stadt Flensburg), Peter Hansen (Regionskontor), Alisha Plambeck (Regionskontor), Christiane Ritter (Regionskontor), Anne-Mette Olsen (Regionskontor), Ralf Marquardt (tolk/Dolmetscher)

Afbud bestyrelse / Absagen Vorstand: Thomas Andresen (Aabenraa Kommune), Henrik Frandsen (Tønder Kommune), Sabine Detert (Grenzlandkommune Nordfriesland), Claus Christian Claussen (Land Schleswig-Holstein), Erik Lauritzen (Sønderborg Kommune)

Afbud forvaltning / Absagen Verwaltung: Martin Lorenzen (SSW), Helge Höger (Grenzlandkommune Schleswig-Flensburg), Frerk Matthiesen (Grenzlandkommune Nordfriesland), Sylvia Meggers (Land Schleswig-Holstein)